

《現觀莊嚴論》集釋

(上)

任杰 翻譯選編

五臺山大塔院寺倡印

西元二零零二年一月·北京

《現觀莊嚴論》集釋

(上)

任杰 翻譯選編

五臺山大塔院寺倡印

西元二零零二年一月·北京

本師釋迦牟尼佛尊像



具足百千妙善所生身，
能滿無邊衆生願欲語，
如實而觀徧知無盡意，
如是釋迦至尊頭頂禮。

彌勒菩薩尊像



優婆塞朱北海敬繪

慈氏像

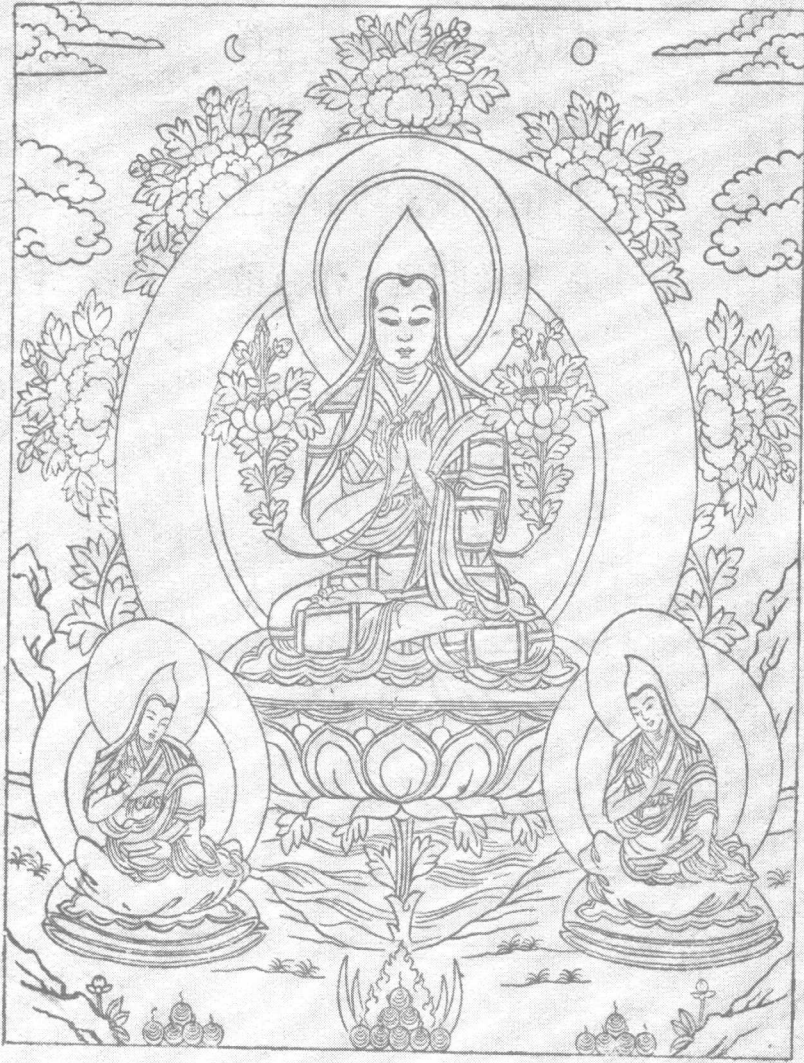
慈氏妙相殊勝莊嚴立，即能成就順緣諸衆生，
極尊慈氏怙主之足下，殊勝乘法吉祥誓願行。
一旦金剛寶座雪山行，慈氏怙主日出東升時，
我之智慧蓮花開敷已，良緣蜜蜂集（衆）聚願滿足。
爾時勝者慈氏極歡喜，伸展右手面對摩我頂，
無上殊勝菩提授記已，為利衆生祈願速成佛。
修菩提時一切生生中，亦與三世一切菩薩俱，
一切皆依所有廣大行，集合一處願如法教授。
善說文詞美麗經教傳，能依智慧觀察金質柄，
三學牟尼寶頂最莊嚴，願樹聖教法幢于十方。
利樂根源教法廣興盛，一切持教士夫身健康，
于諸衆生快樂生起處，願佛聖教恒常廣增長。
恒常修習慈氏三種力，諸魔皆由慈氏軍摧毀，
諸衆生由慈氏力保護，願聖慈氏怙主之吉祥。

極一切智僧成大師造

任杰由藏譯漢

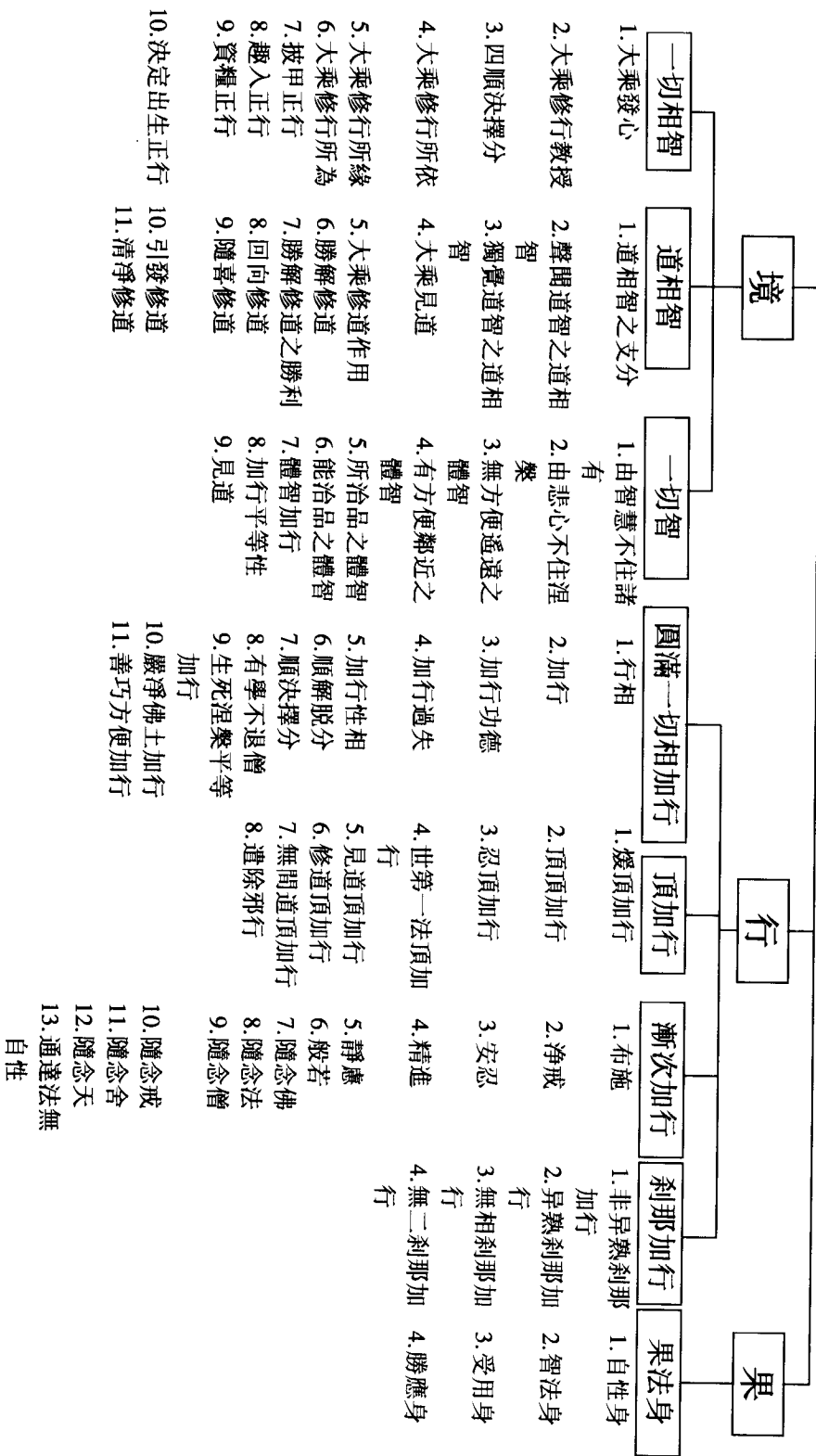
二〇〇〇年十月二十二日 譯于北京

宗喀巴大師尊像



無緣大悲寶庫觀世音
無垢大智湧泉妙吉祥
摧伏魔軍無余秘密尊
雪頂智嚴善巧宗喀巴
賢慧普聞足下作白啟

八現觀七十義總表 (八事七十義)



《現觀莊嚴論·選集要義釋》	1
序言	1
一、此論之名義	1
二、學習《現觀莊嚴論》者，首先應當了解漢藏所譯《般若經》，因為《現觀莊嚴論》是解釋《般若經》的論著。	3
三、《般若經》與《現觀莊嚴論》之註疏	5
四、釋《般若經》密意的兩種見解	6
五、《現觀莊嚴論·選集要義釋》的因緣和依據	8
序品	10
一切相智品第一	31
能表一切相智十法之一·大乘發心	31
能表一切相智十法之二·大乘教授	41
第一·釋大乘教授十法之一·教授修行自性，	43
第二·釋大乘教授十法之二·開示四諦	48
第三·釋大乘教授十法之三·開示三寶	53
第四·釋大乘教授十法之四·開示不怯弱	63
第五·釋大乘教授十法之五·開示不疲勞。	64
第六·釋大乘教授十法之六·開示徧攝持。	64
第七·釋大乘教授十法之七·開示五眼	64
第八·釋大乘教授十法之八·開示六通	68
第九·釋大乘教授十法之九·開示見道	72
第十·釋大乘教授十法之十·開示修道	72
能表一切相智十法之三·四順決擇分	83
能表一切相智十法之四·釋修行所依自性住種性	102
能表一切相智十法之五·釋修行所緣	110
能表一切相智十法之六·釋大乘修行的所為	113
能表一切相智十法之七·意樂廣大披甲正行	114
能表一切相智十法之八·釋趣入正行	122
能表一切相智十法之九·資糧正行	134
能表一切相智十法之十·釋決定出生正行	159

附錄：華嚴經卷第七十八·入法界品第三十九之十九.....	161
道相智品第二.....	167
能表道相智十一法之一·釋道相智之支分.....	167
能表道相智十一法之二·知聲聞道之道相智.....	171
能表道相智十一法之三·知獨覺道之道相智.....	176
能表道相智十一法之四·大乘見道.....	183
能表道相智十一法之五·修道作用.....	188
能表道相智十一法之六·勝解修道.....	190
能表道相智十一法之七·勝解之勝利.....	194
能表道相智十一法之八·釋回向修道.....	196
能表道相智十一法之九·釋隨喜修道.....	200
能表道相智十一法之十·引發修道.....	201
能表道相智十一法之十一·清淨修道.....	203
一切智(體智)品第三.....	210
能表一切智九法之一、之二·由智不住三有；由悲不住涅槃.....	210
能表一切智九法之三、之四·於果般若遙遠之體智；於果般若鄰近之體智.....	213
能表一切智九法之五·所治品一切智.....	215
能表一切智九法之六·明對治品之一切智.....	215
能表一切智九法之七·一切智加行.....	221
能表一切智九法之八·加行相平等性.....	225
能表一切智九法之九·大乘見道.....	226

《現觀莊嚴論·選集要義釋》

《現觀莊嚴論》聖慈氏菩薩造頌

法尊法師由藏譯漢

《現觀莊嚴論疏·總義游戲海》極尊卻吉堅贊大師著

任杰由藏節要譯釋

上師極尊慈氏怙主足，以大恭敬頂禮而皈依。

祈請大悲一切時攝受，所化諸眾生界徧意樂，

一切相智佛眼善觀察，三轉無上妙法事業輪。

恭敬頂禮導師釋迦（能仁）王。

一切諸佛悲智攝一體，受持勝者（佛）長子菩薩法，

得灌頂位住持佛聖教，恭敬頂禮補處聖者足。

序言

一、此論之名義

《現觀莊嚴論》或譯《現證莊嚴論》，聖慈氏(彌勒)菩薩造，全稱為《般若波羅蜜多教授現觀莊嚴論》。聖無著菩薩因過去發大乘菩提心，承事供養無量諸佛，廣修菩薩行，所積殊勝善根為增上，現生發大乘菩提心為擔荷如來聖教，欲求親見聖慈氏菩薩聽聞教法，以期通達般若，住持正法。於是入山經十二年勤修慈氏觀行，乃親見聖慈氏菩薩，聽受《般若波羅蜜多教授現觀莊嚴論》等聖慈氏五部論著。由於《般若經》甚深廣大，

微妙難測，即由聖慈氏菩薩的教授教誡，以此論義能令聞者易於通達，故稱為“教授”。

“現觀”有依智慧現前證得諸法之智義，這在聖無著菩薩的論著中有其廣說，如《顯揚聖教論》卷十六“成現觀品”中詳述現觀次第，或四或六或七或八種現觀，及其種相有十八種之差別，及《阿毗達磨集論》卷七建立十種現觀。依上論義，現觀只限於三乘人觀察三寶四諦等境，斷三界煩惱，以般若智慧觀察修證為主，立名智現觀。如《顯揚聖教論》云：“於惡趣中不起現觀，不能證得三摩地故，色、無色界亦無現觀，唯一欲界、人天二趣，有佛出世能起現觀。”因此隨順三乘人聞思修在各個階段由修行斷證的智慧不同，其所立現觀之名各异。

總的來說，現觀皆由五道十地所攝，如資糧道，又名信道和順解脫分，即名法現觀。法現觀的“法”字，即十二分教法，在資糧位時緣此教法隨順聞思慧抉擇諸法現觀，因此現觀是隨順解脫一分，故又名順解脫分。加行道，又名順抉擇分和抉擇支，名為義現觀，“義”為抉擇四諦法義，是修加行者為得見道所修之加行，故名加行道。見道名為諦現觀，“諦”有真實不虛之義，此即見道者身中親證之智，初證粗細無我及初證四聖諦之道真實不虛，故名諦現觀。見道以后修道位中，稱名隨現觀或后現觀，是見道以后，修道者身中的智證無我之現觀道。若依《顯揚聖教論》卷十六所說，於修道位中有十六行，即欲界、色界、無色界所繫於四諦各有四智，即成十六智，聲聞得此對治三界雜染，菩薩所得對治十種地障。無學道名為究竟現觀，是三乘聖人各自修道諦所證的究竟滅諦涅槃果位智德，故名究竟現觀。但聲聞現觀和獨覺現觀，與菩薩的大乘現觀，有其根本不同的區別，因為菩薩為教化聲聞獨覺種姓者，必須了知聲聞獨覺現觀，不是取證二乘現觀，若依《阿毗達磨集論》卷七所說，聲聞現觀與菩薩現觀之差別有十一種。所以本論主要所說，是大乘菩薩現觀，從初發

二、学习《现观庄严论》者，首先应当了解汉藏所译《般若经》，因为《现观庄严论》

是解释《般若经》的论著。

大乘菩提心入資糧道，歷經修大乘加行道、大乘見道和大乘修道，乃至成佛現證法身果位的究竟現觀智德，名為大乘究竟現觀，是故唯佛乃能究竟圓滿現證斷德與智德。此即本論所說的大乘八現觀之次第。

“莊嚴”，如《大乘莊嚴經論》卷第一云：“譬如莊美質，臨鏡生歡喜，妙法莊嚴已，得喜更第一。釋曰：譬如美質加嚴像，現在於鏡則生勝喜。”“莊嚴妙法義入自心則生勝喜。”該論為發大乘菩提心者又說五種莊嚴義：如金器、如花正開敷、如食美膳、如解文字和如開寶篋。如其次第，心向大菩提、受教大乘法、思惟大乘法、修行大乘不可思議法和自覺證得無上菩提故。正喻《般若經》微妙甚深，自體本質本來美妙莊嚴，再加上《現觀莊嚴論》的莊飾妙具而顯得更加莊嚴，能令聞思修者證受法味，於《般若經》生起清淨信心，倍生勝喜，由此以般若為莊嚴之因緣，自覺求證無上菩提。

若依聖無著菩薩的《瑜伽師地論》所說，佛教論典，具有第一義諦、能令衆生出離諸苦果和正行究竟三種功德，名之為論，此與本論所說，由通達甚深般若，現證空性第一諦；令諸衆生發無上菩提心，解脫一切衆生諸苦果；正修菩薩加行究竟成佛之功德，其義相同。此即略述《現觀莊嚴論》之名義。

二、學習《現觀莊嚴論》者，首先應當了解漢藏所譯《般若經》，因為《現觀莊嚴論》是解釋《般若經》的論著。

我們的大師釋迦能仁，最初發起殊勝菩提心，中間三大阿僧祇劫積集福智二種廣大資糧，最后在菩提樹下圓滿正等正覺。因見一切衆生皆被二十種薩迦耶見大山圍繞，并徧布無明暗昧稠林，由種種惡見網而障礙解

脫聖道，更受一切煩惱隨增毒樹苦果，憂苦愁嘆，流轉生死曠野大河。佛以大悲心為救度一切衆生，為摧毀三有衆苦，令安住於殊勝妙果，即於有緣所化衆生宣說無量法門，其諸法門中具足最極廣大甚深之法者，即是三世諸佛唯一共趣之勝道——《般若波羅蜜多經》。如《大般若經》四零二卷云：“具壽舍利子，菩薩摩訶薩欲速證得一切智智，欲速圓滿一切智，道相智，一切相智，當學般若波羅蜜多。”又於最后在《囑累品》中，“佛告阿難，隨所爾時，般若波羅蜜多在世，當知爾所之時，有佛在世說法。”（見《摩訶般若經》）因此，學習《現觀莊嚴論》者，必須對漢藏所譯《般若經》有所了解，經與論結合學習。

漢譯《般若經》從后漢靈帝光和二年（西元179年）支婁迦讖譯出《道行般若經》十卷，三十品起，至北宋咸平六年至景德元年（1003—1004），施護譯《佛母出生三法藏般若經》二十五卷止，相繼傳譯約一千年。但這些經本多是《般若經》部之內的同本異譯或別行本。唐玄奘法師所譯《大般若經》六百卷，佛於四處說法，分一十六會，總有二十萬頌，是一部完整的《般若經》。

藏譯《般若經》編入《甘珠》大藏經“般若”部的共有二十三種，共二十一函，每函約譯三十卷，但沒有異譯本。藏地先德們分《般若經》為“母子十七分”，與漢《大般若經》十六會之分，有同有別。母部有六經：一、《十萬頌般若》，二、《二萬頌般若》，三、《一萬八千頌般若》，四、《一萬頌般若》，五、《八千頌般若》，六、《般若攝要頌》。此六部經稱為“母”部者，是以《現觀莊嚴論》八品分別解釋的經。子部有十一經：一、《七百頌般若》，二、《五百頌般若》，三、《三百頌般若》，四、《理趣分般若一百五十頌》，五、《五十頌般若》，六、《般若二十五門》，七、《善勇猛般若》，八、《帝釋般若》，九、《小字般若》，十、《一字般若》，十一、《般若心經》。此十一部經稱為“子”部者，謂不是以《現觀莊嚴論》

八品分別解釋的經，其所詮內容之類別，是唯一單獨解釋的《般若經》，如《般若心經》。

古德智者們說《般若經》分有廣中略三部，彼三部又各分為三，即成九部般若。其廣中廣有五百卷，廣中中有四百卷，廣中略即《十萬頌般若》。中三部般若即《二萬頌》、《萬八千頌》、《一萬頌》。略三部般若即《八千頌》，《般若十八卷》，《般若攝要頌》。彼等《般若經》所詮內容的中心要義，是顯遠離一切實執戲論，與八現觀七十義完全無有差別。

三、《般若經》與《現觀莊嚴論》之註疏

解釋《般若經》的論著，漢譯本不多，主要有聖龍樹菩薩所著的《大智度論》一百卷，是解釋《大般若經》第二會的文詞義理微妙甚深實相之義，及解釋第九會能斷金剛分的《金剛經論》等。

藏譯解釋《般若經》的疏釋，編在《敦珠》大乘論藏中的經疏部，解釋《般若經》與《現觀莊嚴論》的疏釋，總有十六函，三十八種。總的來說，在古印度共同許可的有二十一種。其中經論結合解釋的有十二種，不結合解釋的有九種。第一經論結合解釋的十二種可分為五類：

一、《二萬頌般若》與《現觀莊嚴論》合釋的有四種：（一）、聖者解脫軍論師著的《般若二萬頌光明論》。（二）、大德解脫軍論師著的《般若二萬頌釋》。（三）、師子賢論師著的《般若二萬頌八品釋》。（四）、靜命論師著的《般若二萬頌具清淨論》。

二、《八千頌般若》與《現觀莊嚴論》合釋的有三種：（一）、師子賢論師著的《八千頌釋現觀莊嚴光明論》。（二）、靜命論師著的《八千頌釋殊勝心要論》。（三）、無畏論師著的《八千頌釋難要月光論》。